

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
общего языкознания и стилистики
проф. д.ф.н. Чарыкова О.Н.



24.05.2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.07 Экспертиза смысла в контексте

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**
45.04.01 Филология
- 2. Профиль подготовки/специализации:** Практическая филология в организации административной, образовательной и культурной деятельности
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** магистр
- 4. Форма образования:** заочная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра общего языкознания и стилистики
- 6. Составители программы:** Стернин Иосиф Абрамович, доктор филологических наук, профессор
- 7. Рекомендована:** научно-методическим советом филологического факультета Воронежского государственного университета, протокол № 7 от 24.05.2021
- 8. Учебный год:** 2022/2023 **Курс:** 2 **Семестр:** 2 **Сессия:** 3

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является формирование представления о методике проведения лингвистической экспертизы текстов

Задачами учебной дисциплины является:

- освоение методики анализа текста в лингвокриминалистическом аспекте;
- формирование навыков толкования слов в контексте;
- формирования навыков толкования выражений в контексте.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Учебная дисциплина «Экспертиза смысла в контексте» входит в учебный план по направлению подготовки 45.04.01 Филология (магистратура) – в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1.

Дисциплина «Экспертиза смысла в контексте» опирается на лингвистические знания, полученные магистрантами в ходе изучения таких дисциплин, как «Основы лингвокриминалистики» и «Концепции современной психолингвистики», взаимодействует с дисциплинами «Документоведение и документная лингвистика» и «Экспертиза агрессивных текстов».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен, используя методы филологических наук, проводить анализ текста в лингвистическом, историко-литературном, социокультурном и других аспектах	ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3	Демонстрирует представление об основных принципах анализа текста в лингвистическом, литературоведческом, семиотическом, социокультурном и других аспектах Проводит анализ текста в лингвистическом, литературоведческом, семиотическом, социокультурном и других аспектах Осуществляет экспертную оценку текстов различных типов с точки зрения филологических наук	Знать: основные принципы и методики выполнения практической экспертизы текстов разных типов Уметь: применить знания методик анализа текстов разных типов к практическому анализу текста Владеть: навыками подготовки и оформления заключений специалиста и эксперта по толкованию слов и выражений в тексте.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 2 ЗЕТ/ 72 ч.

Форма промежуточной аттестации – зачёт

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По сессиям		
			2 курс 3 сессия
Аудиторные занятия		12	12		
в том числе:	лекции	6	6		
	практические	6	6		
	лабораторные				
Самостоятельная работа		56	56		
в том числе: курсовая работа (проект)					
Форма промежуточной аттестации – зачёт		4	4		
Итого:		72	72		

13.1 Содержание дисциплины:

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			
1.1	Понятие значения слова. Семантика слова и контекст	<ol style="list-style-type: none"> 1. Семная и семемная семасиология. 2. Виды значений по содержанию и объёму описания 3. Формы воздействия контекста на значение. 	
1.2	Толкование слов и выражений в тексте	<ol style="list-style-type: none"> 1. Актуализация сем и предикация признаков в высказывании 2. Верификация семного описания слова в контексте 	Курс «Экспертиза смысла в контексте». – ЭУМК. – Режим доступа: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=13136
2. Практические занятия			
2.1	Практическая экспертиза по определению смысла слов и выражений в спорном тексте	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка заключения специалиста по определению смысла слов и выражений в спорном тексте. 2. Подготовка заключения эксперта по определению смысла слов и выражений в 	

		спорном тексте.	
2.2	Диагностическая экспертиза текста	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка заключения специалиста по диагностической экспертизе текста 2. Подготовка заключения эксперта по диагностической экспертизе текста 3. Коммерческой номинации. Экспертиза товарного знака. 	.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Понятие значения слова. Семантика слова и контекст	2			6	8
2	Толкование слов и выражений в тексте	4			10	14
3	Практическая экспертиза по определению смысла слов и выражений в спорном тексте		4		20	24
4	Диагностическая экспертиза текста		2		20	22
	Контроль					4
	Итого	6	6		56	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Магистранты знакомятся с теоретическим материалом в процессе лекционного курса, самостоятельно прорабатывают и усваивают теоретические знания с использованием рекомендуемой учебной литературы, учебно-методических пособий, согласно указанному списку.

Методические указания по подготовке студента к практическому занятию.

1. Ознакомиться с планом занятия.
2. Прочитать рекомендуемую учебную литературу. Подготовить тезисный план ответа на практическом занятии.
3. Выполнить необходимые практические задания.
4. Записать проблемные вопросы, которые вы считаете необходимым задать преподавателю для полного освоения материала..

Самостоятельная работа магистрантов по учебной дисциплине «Основы лингвокриминалистики» предполагает изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам семинарских и практических занятий (приведены выше), а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и подготовку к текущей аттестации.

Текущая аттестация обеспечивает проверку освоения учебного материала, приобретения знаний, умений и навыков в процессе аудиторной и самостоятельной работы студентов, формирования профессиональной (ПК-1) компетенции.

Текущие аттестации включают в себя выполнение практических заданий и

ответы на вопросы устного опроса.

Планирование и организация текущей аттестации осуществляется в соответствии с содержанием рабочей программы и календарно-тематическим планом. Текущая аттестация является обязательной, ее результаты оцениваются в балльной системе и по решению кафедры могут быть учтены при промежуточной аттестации обучающихся.

Формой промежуточной аттестации знаний, умений и навыков обучающихся является устный зачёт.

Обучение лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом их индивидуальных психофизических особенностей и в соответствии с индивидуальной программой реабилитации. На лекционных занятиях и лабораторных занятиях при необходимости допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости, время подготовки на зачёте может быть увеличено. Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации (например, с использованием программ-синтезаторов речи), а так же использование на лекциях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). На лекционных занятиях и практических занятиях при необходимости допускается присутствие ассистента. Лица с нарушениями опорно-двигательного аппарата с учетом состояния их здоровья часть занятий может быть реализована дистанционно. На лекционных занятиях и практических занятиях при необходимости допускается присутствие ассистента. Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата проводится на общих основаниях, при необходимости процедура зачёта может быть реализована дистанционно.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Стернин, И. А. Семантический анализ слова в контексте : учебное пособие / И. А. Стернин, М. С. Саломатина. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 202 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375698 (дата обращения: 13.05.2021). – Библиогр.: с. 194-196. – ISBN 978-5-4475-5731-7. – DOI 10.23681/375698. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Стернин, И.А. Семантический анализ слова в контексте : учебное пособие / И.А. Стернин, М.С. Саломатина. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 202 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375698 . – Библиогр.: с. 194-196. – ISBN 978-5-4475-5731-7. – DOI 10.23681/375698. – Текст : электронный.
3	Стернин, И.А. Методы описания семантики слова : учебное пособие : [16+] / И.А. Стернин. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 33 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-5735-5. – DOI 10.23681/375637. – Текст : электронный.
4	Стернин, И. А. Выявление и описание скрытых смыслов в тексте : учебное пособие : [16+] / И. А. Стернин. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 59 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375638

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
5.	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – (http // www.lib.vsu.ru/)
6.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http:// biblioclub.ru/
7.	ЭУМК по дисциплине «Экспертиза смысла в контексте» https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=13136

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
1.	Доценко, Е.Л. Психосемантика : учебное пособие : [16+] / Е.Л. Доценко, З.З. Вахитова ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2014. – 292 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572098 (дата обращения: 2.10.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-400-00947-1. – Текст : электронный.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыт обучающихся. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала по отдельным разделам, частично - материала практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине. В частности, магистранты используют электронные ресурсы портала «Электронный университет ВГУ» – Moodle:URL:<http://www.edu.vsu.ru/>, а именно электронный курс «Экспертиза смысла в контексте» (<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572098>)

При реализации дисциплины используется следующее программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc
OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc
Dr.Web Antivirus

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Воронеж, Площадь Ленина, д. 10, ауд. 37а): Интерактивная доска SMART Board 680 77", 1565x1172мм, 4000x4000pxUSB,13,6 кг

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Понятие значения слова. Семантика слова и контекст	ПК-1	ПК-1.1. ПК-1.5	Комплект КИМ
2.	Толкование слов и выражений в тексте	ПК-1	ПК-1.1. ПК-1.5	Комплект КИМ
3.	Практическая экспертиза по определению смысла слов и выражений в спорном тексте	ПК-1	ПК-1.2. ПК-1.3.	Практико-ориентированное задание 1.
4.	Диагностическая экспертиза текста	ПК-1	ПК-1.2. ПК-1.3.	Практико-ориентированное задание 2
Промежуточная аттестация форма контроля – зачёт				Практико-ориентированное задание 3

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Комплект КИМ.

Комплект вопросов для устного опроса

1. Какие существуют компоненты значения слова?
2. Опишите методику проведения компонентного анализа.
3. Что значит психолингвистическое значение слова? Какие методы его выявления существуют?
4. Что значит термин системное значение слова?
5. Какие формы воздействия контекста на значение существуют?
6. Как вы понимаете термин верификация? Что включает процедура верификации семного описания слова в контексте?

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если ответ дан развёрнуто, полно, студент демонстрирует знание категориального аппарата дисциплины, понимание теоретических основ дисциплины, что свидетельствует о полной сформированности ПК-1.1 и ПК-1.5.
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если в ответе допущено не более двух фактических ошибок, ответ дан полно, студент владеет категориальным аппаратом дисциплины, её теоретическими основами, что свидетельствует о базовой сформированности ПК-1.1 и ПК-1.5
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если при ответе им допущены 2-4 фактические ошибки, присутствуют речевые ошибки, что свидетельствует о частичной сформированности ПК-1.1 и ПК-1.5

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он допускает более 4 фактических ошибок в ответе, речевые ошибки, не ориентируется в категориальном аппарате дисциплины, что свидетельствует о несформированности заявленных компетенций.

Практико-ориентированное задание 1.

Прочитайте тексты. Определите первичный и результирующий смысл заголовков. Проанализируйте и объясните механизм последовательной актуализации в контексте разных значений.

ИХ ПРОФИЛЬ – ЧУЖОЙ АНФАС

(В статье рассказывается о художниках, рисующих человека по словесному описанию) **СЛОЖНЫЙ ПЕРЕЛОМ**

Девальвация, похоже, закончилась. Она была плавной. Это стоило экономике 1 трлн. рублей. Не спрашивайте меня, на сколько процентов мы снизили производство. Никакого производства у нас теперь нет. Мы остановили завод и отправили людей в отпуск», - с горечью говорит гендиректор «Тверского полиэфира» Борис Марищук. И сам тут же пытается узнать у корреспондента Newsweek, где можно взять кредит по умеренным ставкам. «Тверской полиэфир» выпускает чехлы для автомобильных сидений. Потребители не платят Марищуку уже 1,5 месяца. АвтоВАЗ предлагает своим поставщикам вместо денег векселя с погашением через полгода (Русский Newsweek, 26.01.2009 – 01.02. 2010, № 5).

НЕВЫНОСИМЫЙ ВОЖДЬ

Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) провел опрос, чтобы выяснить, как в России относятся к возможному выносу из Мавзолея и перезахоронению тела Владимира Ленина. Оказалось, что 41% россиян считают, что выставлять тело умершего «противоестественно», 37% россиян уверены, что Мавзолей «превратился в обычный туристический объект, какие есть во многих странах» (Русский Newsweek, 26.01.2009 – 01.02. 2010, № 5).

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он точно определил первичный и результирующий смысл заголовков, что свидетельствует о сформированности ПК-1.2, ПК-1.3
- оценка «хорошо» - если магистрант допускает неточности в формулировании первичного и результирующего смысла заголовков, что свидетельствует о базовой сформированности ПК-1.2, ПК-1.3
- оценка «удовлетворительно» - если магистрант не может сформулировать смысл одного из предложенных заголовков, что свидетельствует о частичной сформированности ПК-1.2, ПК-1.3
- оценка «неудовлетворительно» -- если магистрант не смог понять содержание предложенных примеров, что свидетельствует о несформированности ПК-1.2, ПК-1.3

Практико-ориентированное задание 2.

В Воронеже существуют заведения общепита «Кулинарная лавка Варвары» и «Варина мама». Проведите сопоставительный анализ названий на предмет сходства.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если он точно сформулировал вопросы, помогающие ответить на поставленный вопрос, и дал на них развернутый, грамотный в лингвистическом отношении ответ, что свидетельствует о сформированности ПК-1.3, Пк-1.2.

- оценка «хорошо» - если магистрант допускает неточности в формулировании вопросов, помогающих ответить на поставленный в задании вопрос, в ответах на них допускает 2-4 ошибки, что свидетельствует о базовой сформированности ПК-1.3, ПК-1.2
- оценка «удовлетворительно» - если магистрант формулирует не все вопросы, необходимые для ответа на поставленный в задании вопрос, также допускает 4-6 ошибок при развёрнутом ответе на них, что свидетельствует о частичной сформированности ПК-1.3, ПК-1.2
- оценка «неудовлетворительно» -- если магистрант не смог понять содержание поставленного вопроса и вывести из него другие вопросы экспертизы, что свидетельствует о несформированности ПК-1.3, ПК-1.2

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в виде зачёта (3 сессия 2 года обучения) с помощью следующих оценочных средств:

Практико-ориентированное задание 3.

Выполните анализ текста и подготовьте экспертное заключение

1. Текст для подготовки заключения эксперта по определению смысла слов и выражений в спорном тексте
2. Текст для подготовки заключения специалиста по определению смысла слов и выражений в спорном тексте

Описание технологии проведения зачёта

Каждый текст, по которому магистрантами готовится заключение, должен быть проанализирован с точки зрения языка, значений употребляемых в нем спорных выражений, коммуникативной ситуации, в которой он был реализован, после чего должно быть подготовлено заключение по форме, требуемой для заключения специалиста или заключения эксперта. Магистрант в устной форме защищает подготовленное экспертное заключение на зачете.

Оценка на зачете складывается из оценок, полученных студентом за задания текущих аттестаций (25%), оценок, полученных за аудиторную работу в семестре (5%), а также оценки, полученной за выполнение КИМа на зачете (70%).

Пример контрольно-измерительных материалов к промежуточной аттестации

№	Практико-ориентированное задание
1	<p>Выполните анализ текста и подготовьте заключение специалиста.</p> <p>Основание для исследования письменное обращение Н.А. Семенова, заведующего адвокатской конторой «Семенов и партнеры» от 30.8.2004, с просьбой дать заключение специалиста-филолога по вопросу о ...</p> <p>Содержание обращения к специалисту-филологу</p> <p>Н.А. Семенов поясняет в своем письменном обращении:</p> <p>«Диспозиции ст.188 и 189 УК РФ устанавливают уголовную ответственность за контрабанду «...материалов и оборудования, которые могут быть использованы при создании оружия ... военной техники...» (ст.188 УК) и за незаконный экспорт «...материалов, оборудования, технологий..., которые ...могут быть использованы при создании вооружения и военной техники» (ст. 189 УК).</p> <p>Моему подзащитному Л.М.Коноплеву предъявлено обвинение в контрабанде и незаконном экспорте ряда деталей и агрегатов к существующим и стоящим на вооружении в России и ряде других стран боевым самолетам.....</p> <p>В порядке ст.ст. 80 и 86 УПК РФ, прошу Вас дать заключение специалиста-филолога по вопросу, являются ли синонимами в контексте диспозиций приведенных статей УК</p>

При оценивании используется следующая шкала:

Оценка зачтено выставляется магистранту, если он владеет понятийным аппаратом, основными методами и приемами анализа текстов и подготовки заключений специалиста и эксперта, умеет применять теоретические знания в практическом анализе спорных текстов, что свидетельствует о сформированности ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3, ПК-1.5.

Оценка не зачтено выставляется магистранту, если он демонстрирует не Владение понятийным аппаратом, основными методами и приемами анализа текстов и подготовки заключений специалиста и эксперта, не умеет в необходимом объеме применять теоретические знания в практическом анализе спорных текстов, что свидетельствует о несформированности ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3, ПК-1.5, ПК-3.1